



De serpientes y murciélagos: Identidades cambiantes en Calakmul

SIMON MARTIN

Museo de la Universidad de Pennsylvania



Figura 1. Glifo emblema de la “Serpiente”: izquierda, en el Monumento 13 de Dzibanché (B3); derecha, en vasija estilo códice (K6751, L2). Todos los dibujos son del autor, a menos que se indique otra cosa.

La primera vez que vi los escalones de Dzibanché, almacenados en las oficinas del Centro Regional del INAH en Chetumal, Quintana Roo, quedé sumamente impresionado.¹ Eran justamente como me los habían descrito: varios bloques de piedra caliza finamente tallados en un estilo temprano, la mayoría de ellos con representaciones de cautivos miserables, padeciendo sus ataduras, todos ellos casi desnudos y con los cabellos alborotados y en desorden (Nalda 2004). Para un epigrafista, lo que resultaba más atractivo de estos monumentos eran los textos que acompañaban a las figuras, mismos que incluían el famoso glifo emblema “de la Serpiente” (Velásquez 2004:80) (Figura 1). La pregunta a responder en relación con esto era: ¿atestiguaban éstos el éxito de Dzibanché en la captura de personajes del reino de la Serpiente—conocido como Kan o Kaan en tiempos antiguos—o bien fue Dzibanché en algún momento la sede del reino de la Serpiente?² Y aunque la lectura de los pasajes pertinentes presentaba serias dificultades, resultaba claro que dichos pasajes tenían implicaciones importantes para mi propio trabajo en las lejanas ruinas de Calakmul, Campeche.

En el año de 1994 me integré al Proyecto Arqueológico de la Biósfera de Calakmul, dirigido por Ramón Carrasco y, desde entonces, he trabajado con los restos erosionados y rotos de los monumentos de ese sitio—vestigios de un registro epigráfico que se ha resistido celosamente a revelar sus secretos (Morley 1933; Denison 1943; Marcus 1987). No obstante, nuestra investigación en gran escala del sitio prometía el des-

cubrimiento de muchos datos nuevos. Combinando la información de los nuevos descubrimientos con los del anterior Proyecto Calakmul, dirigido por William Folan y haciendo uso de fuentes adicionales de otras partes del mundo maya, parecía haber una gran oportunidad de poder situar a Calakmul en el contexto de las otras ciudades mayas y, de alguna manera, despertar a un coloso dormido. En aquel entonces y por espacio de más de dos décadas, Calakmul había sido uno de los candidatos más fuertes a ser identificado como la capital del reino de la Serpiente (Marcus 1973).³ David Stuart y Stephen Houston publicaron su trabajo sobre topónimos del período Clásico maya en ese mismo año y consiguieron asociar provisionalmente dos de ellos, “Nab Tunich” y “Oxte’tun,” con Calakmul y con las acciones de algunos gobernantes del reino de la Serpiente (Stuart y Houston 1994:28-29). Crucial en este sentido es el hecho de que un texto proveniente de Dos Pilas nombre al sitio de “Nab Tunich” (que, en realidad, se lee Chiik Nahb) como el sitio en el que fue entronizado un gobernante del reino de la Serpiente (Martin 1997:851-852). Se han hallado cinco ejemplos adicionales del topónimo Chiik Nahb en Calakmul y no cabe duda de que es el nombre del sitio o bien del área bajo su administración directa. Evidencias similares ligan a Uxte’tuun (que es la forma de la expresión

¹ Esta visita fue en 1995 con Nikolai Grube, quien previamente había inspeccionado los escalones en compañía de Linda Schele.

² Una característica del emblema de la Serpiente que los epigrafistas notaron hace mucho tiempo es la presencia del signo *ka* como prefijo, lo que revela que el signo principal debe leerse *KAN* y no *CHAN* como sería normal esperar. El uso de las ortografías *ka-KAN* y *KAN-nu* en substitución mutua en el nombre de una cierta deidad parece sugerir que el vocablo con *k-* debió llevar una vocal larga: *kaan*. Hay dos posibles explicaciones para esto: o bien se trata de una forma muy antigua, proveniente del Proto-Maya (Martin en Grube 2004:119) o es simplemente reflejo de una forma yucateca de este vocablo.

³ Heinrich Berlin identificó una cabeza de serpiente en su publicación original de 1958 sobre glifos emblema si bien, a diferencia de lo que ocurría en Tikal, Copán y media docena de sitios más, no pudo relacionarla con ningún sitio maya específico. En 1973, Joyce Marcus sugirió por primera vez que podía tratarse de Calakmul, dadas sus enormes dimensiones, pero durante más de veinte años fue imposible identificar glifo emblema alguno en el sitio. Esto permitió que se sugiriera que el glifo emblema de la Serpiente pudiera corresponder a algún otro sitio, posibilidad que fue descartada con la aparición del trabajo de David Stuart y Stephen Houston (1994), quienes identificaron dos topónimos con Calakmul y los ligaron con las acciones de algunos reyes del reino de la Serpiente. El primer glifo emblema inequívoco de la Serpiente se halló en un fragmento de escalinata jeroglífica descubierta por Ramón Carrasco en 1994 y actualmente se conocen unos ocho ejemplos de este emblema hallados en el sitio (Martin 1996, 2000a).

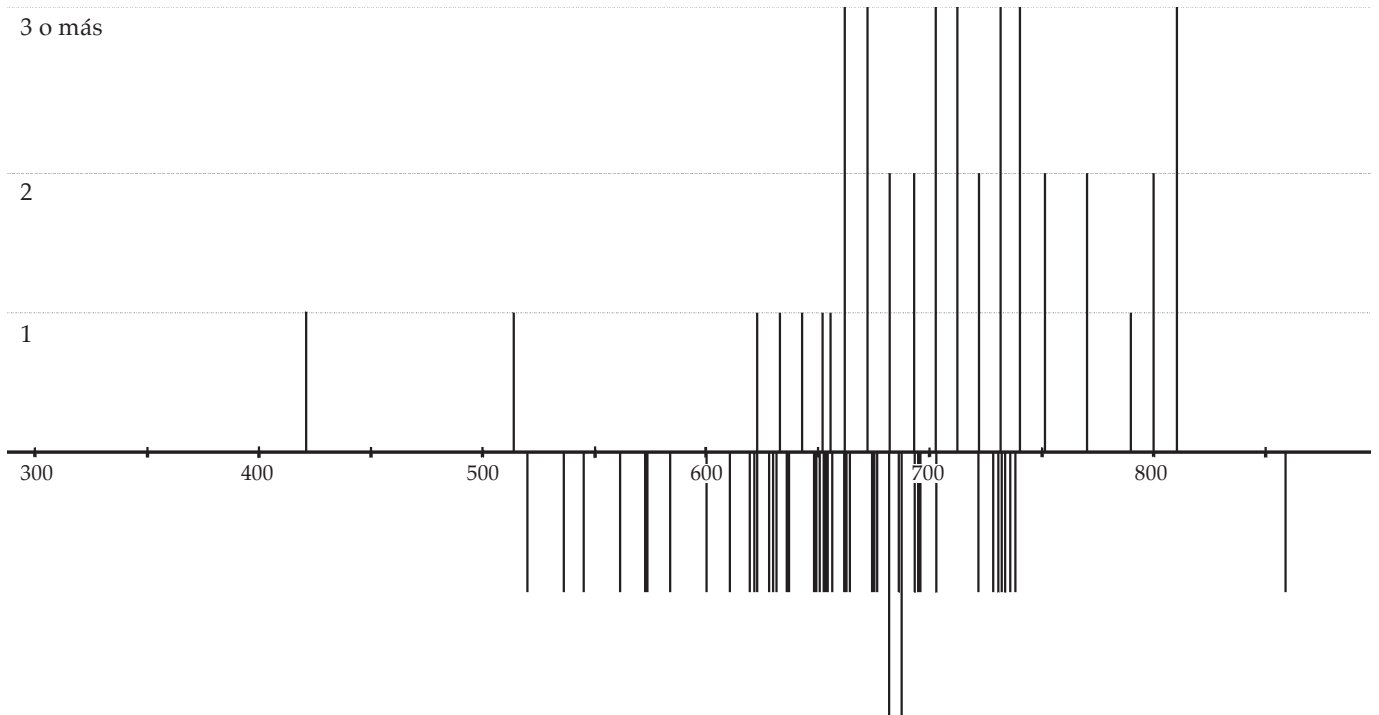


Figura 2. Monumentos encargados en Calakmul (arriba) comparados contra referencias a la dinastía de la Serpiente en otros sitios de la región maya.

Oxte'tun que actualmente se considera correcta) con este reino y con la ciudad. Junto con algunos hallazgos arqueológicos clave, esto confirma que Calakmul fue la sede de poder del conocido gobernante del reino de la Serpiente de nombre Yich'aak K'ahk' o "Garra de Fuego" (al que anteriormente se le conocía como Zarpa de Jaguar Humo), quien reinó entre el año 686 y, al menos, 695.⁴ Además, surgieron nuevos reyes, tales como Yuknoom Ch'een II (636-686) y Yuknoom Took' K'awiil (>706-731>), quienes tuvieron a Calakmul como su capital (Martin 1998, 2000a).⁵ Fueron estos tres reyes y en particular los últimos dos, los responsables de que se erigiera una enorme cantidad de monumentos llegando, entre ellos, a sumar cuarenta y tres.

Pero, conforme he ido pudiendo entender mejor al sitio y sus inscripciones, no me ha sido posible eliminar por completo algunos problemas persistentes que impedían aseverar categóricamente que Calakmul fue la sede del reino de la Serpiente. El presente artículo, que representa mi respuesta a la invitación que se me hizo de contribuir con un punto de vista desde la perspectiva de Calakmul en torno a los hallazgos llevados a cabo en Dzibanché, al igual que el artículo de Eric Velásquez García, que también se incluye aquí, me permiten explorar varios de estos temas. Por fortuna, pareciera que algunos de ellos finalmente comienzan a encajar en el contexto.

La Historia Faltante

Sylvanus Morley visitó Calakmul en 1932 (a resultas del descubrimiento que de sus grandes ruinas hic-

iera Cyrus Lundell un año antes) y registró un total de 103 estelas (Morley 1933). Morley subrayó la escasez de monumentos tempranos siendo la Estela 43, del año 514, la única representante de la época temprana (Morley 1933:199) (Figura 2).⁶ Existen ausencias similares de monumentos correspondientes al período Clásico temprano en otros sitios y resultaba razonable (y lo sigue siendo) imaginar que hay monumentos

⁴ Este gobernante fue identificado por primera vez por Jeffrey Miller (1974:155, Figura 5) y Peter Mathews (1979) identificó su fecha de nacimiento en el año 649 en la Estela 9 de Calakmul. El sitio de su entronización fue relacionado posteriormente con el topónimo de Calakmul Nab Tunich/Chiik Nahb (Stuart y Houston 1994:28; Martin 1997:851-852) y excavaciones posteriores han develado una nueva mención de su nombre en la Estela 115 (Marcus y Folan 1994), así como en un plato hallado en la Tumba 4 de la Estructura 2 (Carrasco et al. 1999; Martin 2000a).

⁵ El nombre completo del rey a quien he llamado Yuknoom Took' K'awiil incluye al menos uno y muy probablemente dos elementos adicionales, aunque su lectura y orden en la secuencia nominal permanecen en duda. Tras el elemento que se lee Yuknoom sigue una cabeza humana con tres elementos quizás textiles sobre el ojo, misma que aparentemente está complementada fonéticamente por la sílaba *li*. La cabeza presenta un infijo que probablemente sea *CH'EEN*. En los monumentos que mandó erigir, este gobernante emplea una gran variedad de formas de escribir su nombre, en la cual con frecuencia se omiten algunos elementos que sí aparecen en otras versiones.

⁶ Morley y Denison después de él, dudaban que la fecha en la Estela 43 fuera contemporánea del monumento (Morley 1933:199; Denison 1943:100). Sin embargo, esta duda fue desechada de manera correcta por Marcus (1987:70), dado que el estilo del tallado es del todo congruente con los inicios del siglo sexto de la presente era.

tempranos en el relleno de construcciones posteriores o aún en depósitos especiales como el hallado en Caracol (Beetz y Satterthwaite 1981:48).

La Estela 43 se había erigido en un contexto secundario, en el interior de una estructura techada construida sobre la fachada de la enorme plataforma de templo de la Estructura 2, que es la construcción más grande de toda la ciudad. Su texto se hallaba bien preservado, salvo por una sección crucial, en la que sería de esperar hallar el nombre completo y los títulos del gobernante. Al protagonista se le menciona en varios pasajes posteriores, pero **AJ-K'UH-BIH?-a** no se conoce en otros textos (Marcus 1987:68-69). El único

título visible que lleva es el de *k'uhul chatahn winik* u "Hombre Sagrado de Chatahn" (Martin 1996). Dada la abundancia de este epíteto en la cerámica de la Cuenca de El Mirador, corazón del área maya durante el período Preclásico, se ha sugerido que Chatahn es el nombre de esta región (Boot 1999; Grube 2004:122).

El número de ejemplos del mismo que databa del período Clásico temprano se duplicó con el descubrimiento, hecho por el Proyecto Calakmul, de la Estela 114, también en 1994. Al igual que la Estela 43, se halló en un contexto secundario, esta vez dentro de un nicho bajo hecho ex-profeso en el frente de la Estructura 2 (Marcus y Folan 1994; Pincemin et al. 1998). Había estado expuesta al fuego y el retrato que aparecía en su parte frontal presentaba algunos daños, si bien la mayoría del texto de sus lados y de la parte trasera seguía siendo legible. Un análisis inicial estableció que su fecha en la Cuenta Larga era 8.19.15.12.13 (equivalente al año 431), aunque también tenía una cuenta posterior que la ligaba con el Final de Período 9.0.0.0.0, en el año 435. A pesar de estar razonablemente bien preservada, la inscripción no contiene ningún glifo emblema del reino de la Serpiente.

Sabemos bastante sobre las actividades del reino de la Serpiente en los siglos sexto y séptimo y contamos con los nombres de muchos reyes que esperaríamos hallar en monumentos de Calakmul: K'altuun Hix (anteriormente conocido como Tuun K'ab Hix) (>520-546>), "Testigo Celeste" (>561-572), Yax ?-Yopaat (>573>), Vírgula Serpiente (579-611>), Yuknoom Ti' Chan (>619>) y Tajoom Uk'ab K'ahk' (622-630).⁷ Éste último, conocido por los textos de Naranjo y de Caracol, estuvo en el poder durante los mismos años cubiertos por las Estelas 28 y 29 de Calakmul. Encargadas al mismo tiempo en el año 623, estos monumentos, que retratan a un hombre y a una mujer, marcan el inicio mismo del auge de la producción de monumentos en la ciudad. Desafortunadamente, un examen cuidadoso de sus erosionados textos no revela glifo emblema ni nombre reconocible alguno. Puede descifrarse la cronología de la Estela 29, que retrata al señor y que cubre el período comprendido entre los años 620 y 623. Resulta desconcertante, sin embargo, que no incluya una fecha hallada en Caracol que parece marcar de manera inequívoca la entronización de Tajoom Uk'ab K'ahk' en el año 622 (Martin 1998). Los siguientes monolitos que se erigieron en la ciudad son las Estelas 76 y 78, que datan del año 633—modificando la determinación

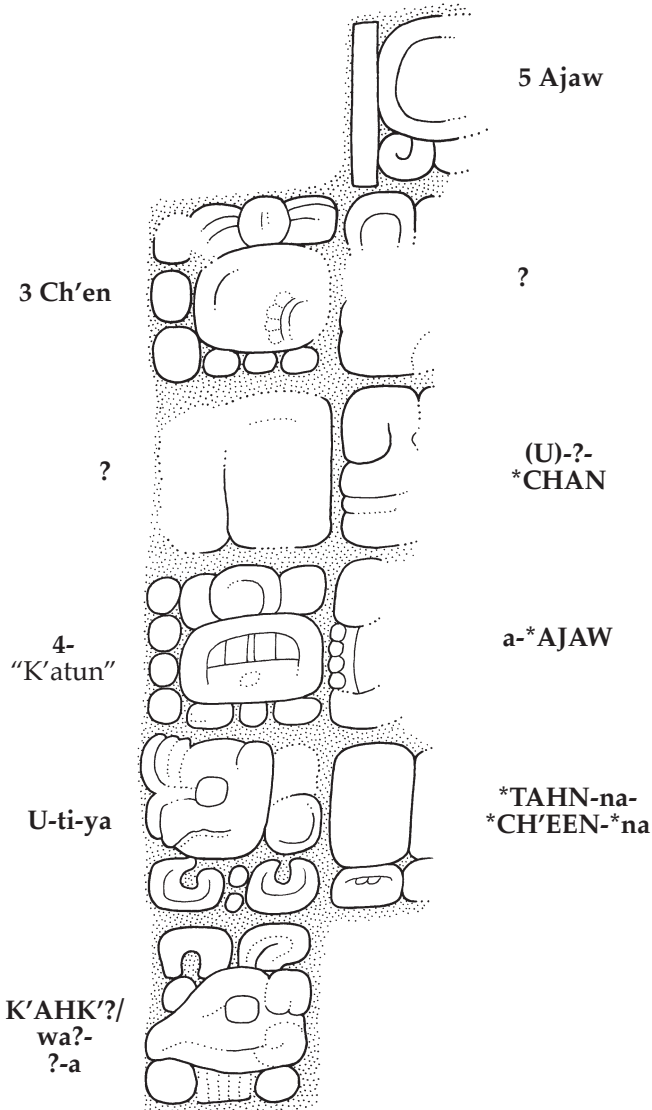


Figura 3. Locativo dado para el Final de Período 9.8.0.0.0 del año 593. Estela 8 de CLK (D3-C8): *ho ajaw ux ik' sihoom ? ? u ? chan chan ? ajaw uhtiiy *tahn *ch'een ? "5 Ajaw 3 Ch'en 'Fin de Período' ? ? 'Vírgula Serpiente', Señor de cuatro k'atunes, ocurrió en el centro de la cueva(¿ciudad?) ?"*

⁷El nombre de "Vírgula Serpiente" muestra una serpiente con una vírgula de sonido que sale de su boca (Martin 1997:861). Esta emisión es poseída por el pronombre U-, como si fuera una representación del bufido o de la "voz" de la serpiente (ver Houston 2002 en relación con el signo similar de K'AYOOM ("cantante")).

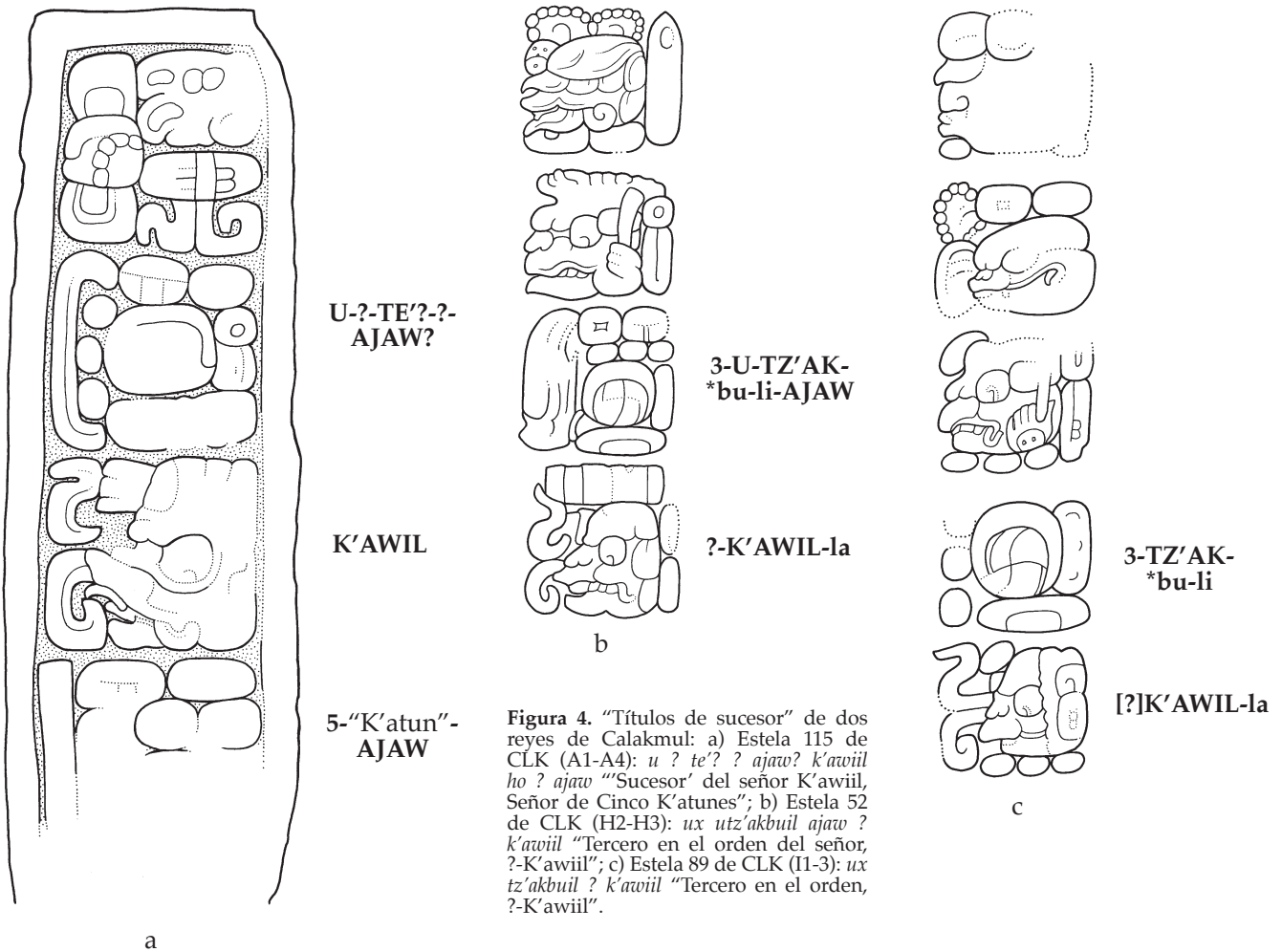


Figura 4. "Títulos de sucesor" de dos reyes de Calakmul: a) Estela 115 de CLK (A1-A4): *u ? te' ? ajaw? k'awiil ho ? ajaw* "Sucesor' del señor K'awiil, Señor de Cinco K'atunes"; b) Estela 52 de CLK (H2-H3): *ux utz'akbuil ajaw ? k'awiil* "Tercero en el orden del señor, ?-K'awiil"; c) Estela 89 de CLK (I1-3): *ux tz'akbuil ? k'awiil* "Tercero en el orden, ?-K'awiil".

original de Morley (Martin 1998).⁸ No es posible obtener más información de estos monumentos en la actualidad, pero su creación coincide con los primeros registros de un gobernante del reino de la Serpiente, Yuknoom Cabeza, que mencionan los sitios de Chiik Nahb y Uxte'tuun.⁹

El primer monumento en el que trabajé en 1994 fue la Estela 33 de Calakmul, erigida en el año 657; se trata de una de ocho monumentos levantados alrededor del lado sur de la Estructura 5. Todas estas estelas se erigieron entre los años 652 y 662 por orden de Yuknoom Ch'een II. Resultó una agradable sorpresa hallar un pasaje fechado en el año 579 que recordaba la entronización de Vírgula Serpiente, gobernante del reino de la Serpiente que atacó Palenque en el año 611 (Martin 1996). Este acontecimiento usa como referencias los Finales de Período 9.7.10.0.0, en el año 583 y 9.8.0.0.0, en el año 593, que fueron celebrados por Vírgula Serpiente y por su posible consorte. Esta historia retrospectiva resulta interesante simplemente por su gran extensión—cubre toda la parte posterior de la Estela 33—además de por la atención que pone

a efemérides calendáricas no representadas en otros monumentos existentes en la ciudad. Yuknoom Took' K'awiil repite este ejercicio en la Estela 8 del año 721, remontándose 128 años en el pasado para recordar el fin de período 9.8.0.0.0 una vez más (Figura 3). Aunque apenas se le puede reconocer actualmente, una vez

⁸La estela 76 muestra una fecha bastante clara de 1 Ajaw 8 K'ayab en su cara frontal, lo que equivale a la fecha de Cuenta Larga de 9.10.0.0.0, en el año 633. Resulta probable que la Estela 78, con la cual está alineada, formara parte de un par de monumentos hombre-mujer. El resto del grupo, que comprende las Estelas 75, 77 y 79, es posterior y es probable que date de la fecha 9.12.0.0.0, en el año 672, que es la fecha que aparece en la Estela 75.

⁹Esta referencia aparece en el año 631 en la Escalinata Jeroglífica de Naranjo, que es un monumento parcial probablemente retirado de Caracol como trofeo de guerra (Martin 2000b:57-59). Existe una ligera posibilidad de que Yuknoom Cabeza sea una variante nominal o bien el nombre previo a la entronización de Yuknoom Ch'een II, quien llegó al poder en el año 636 (fecha dada por David Stuart [comunicación personal 1997], tomada de un altar en el sitio de La Corona). En tanto que el mismo texto se refiere a Tajoom Uk'ab K'ahk' como *k'uhul ajaw* o "Señor Sagrado," a Yuknoom Cabeza se le menciona únicamente como *ajaw*.

más se nombra a Vírgula Serpiente como celebrante. Pero, en esta ocasión, el texto habla de una ubicación específica para la celebración, si bien no es posible leer completamente cuál es ni se le puede reconocer por su presencia en alguna otra inscripción. Dado que la narrativa de la Estela 8 vuelve después al tiempo de Yuknoom Took' K'awiil, ubicando sus actos explícitamente en Uxte'tuun, parecería haber un intento consciente de contraponer sitios locales y sitios externos.

La Cuenta Dinástica Corta

A diferencia de muchas otras ciudades (como Tikal, Naranjo, Copán, Yaxchilán y Palenque, por ejemplo), el reino de la Serpiente no cita largas “cuentas dinásticas” ni “títulos de sucesor” en ningún texto conocido actualmente. Esto no se debe a que los gobernantes del reino de la Serpiente no tuvieran interés en la antigüedad de su linaje: hay al menos once vasijas estilo códice que registran la secuencia de diecinueve gobernantes del reino y que cubren al menos 400 años de historia (Martin 1997). Cualquiera que fuera la razón, los gobernantes históricos del reino de la Serpiente no quisieron (o no pudieron) establecerse a sí mismos en el contexto de esta gran serie o bien prefirieron cuentas muy abreviadas.

La Estela 115 de Calakmul (que, en realidad, es una jamba o algún otro elemento arquitectónico) da el nombre de Yich'aak K'ahk' (Marcus y Folan 1994) (Figura 4a). Una investigación detenida del texto muestra que se dice de este rey que es el sucesor directo de un Señor de Cinco K'atunes (es decir, un individuo de entre setenta y ocho y noventa y ocho años de edad), al que aquí se alude meramente como K'awiil. Una fuente externa, la Estela 33 de El Perú, sugiere que Yich'aak K'ahk' sucedió a Yuknoom Ch'een II (quien ciertamente fue un Señor de Cinco K'atunes, pues habría tenido ochenta y seis años de edad a su muerte, ocurrida en el año 686). Esto parecería apuntar a que K'awiil es un apelativo póstumo para hacer referencia a este longevo rey. Pueden hallarse dos expresiones similares en relación con Yuknoom Took' K'awiil, en las cuales se le nombra como “el tercero en el orden del señor, K'awiil.”¹⁰ En estas ocasiones, el apelativo K'awiil utilizado en referencia a Yuknoom Ch'een

¹⁰ Es probable que haya otro caso en la Estela 8 (C10-D10), en el que a este rey se le nombra como “tercero en el orden (del) *kaloonte*” (la lectura de este posicional transitivo de *utz'akbuil* es cortesía de Stephen Houston, comunicación personal 2005). Si nos atenemos a los antecedentes de otras partes (Copán es especialmente claro en este sentido), el ordinal “tercero” considera al “fundador” como el “primero.” Esto hace surgir preguntas adicionales en torno al personaje conocido como “Tierra Partida,” al cual se le nombra en asociación con un glifo emblema de la Serpiente en los huesos hallados en la Tumba 116 de Tikal (Martin y Grube 2000:111).

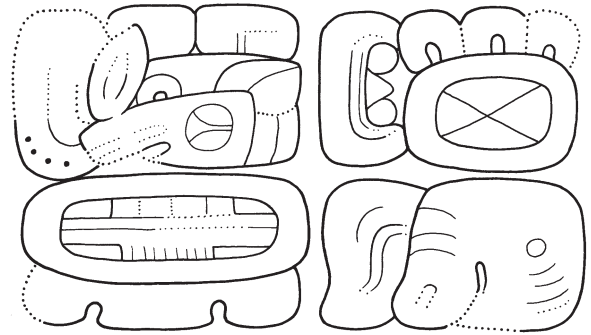


Figura 5. Gobernante del período Clásico temprano que utiliza el glifo emblema de la cabeza de Murciélago. Estela 114 de Calakmul (C5-D6).

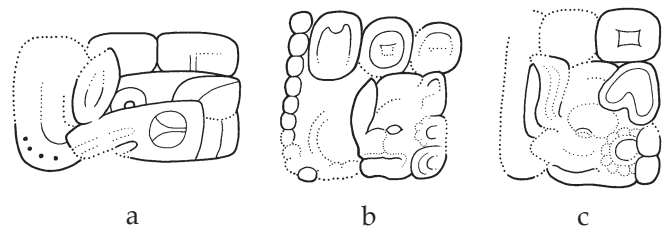


Figura 6. Glifo emblema de la cabeza de Murciélago en Calakmul: a) Estela 114 de Calakmul (C5); b) Estela 62 de Calakmul (B4); c) Estela 59 de Calakmul (C1).

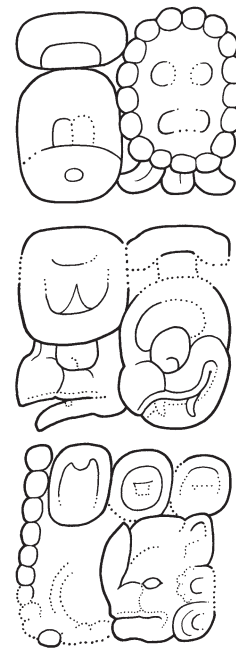


Figura 7. Gobernante del período Clásico tardío que utiliza el glifo emblema de la cabeza de Murciélago. CLK 62 (B1-B4).

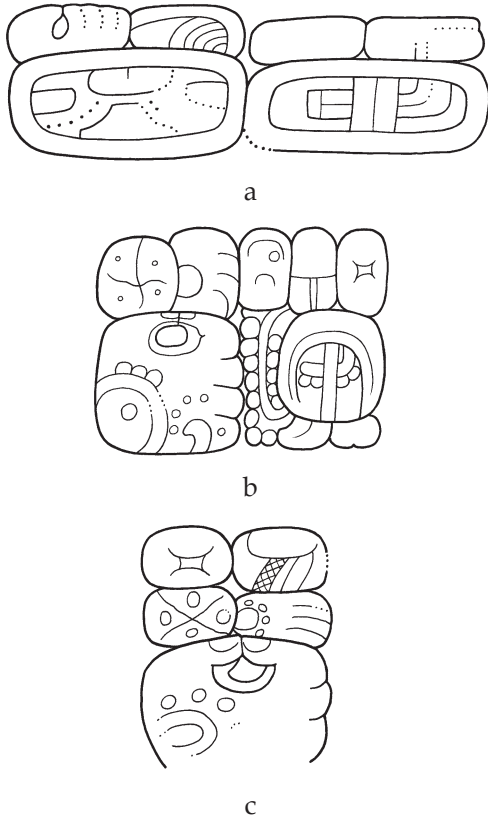


Figura 8. Chiik Nahb Ajaw “Señor de Chiik Nahb”: a) Estela 114 de CLK (C16-D16); b) Estela I de QRG (C5-D5); c) MT.6 de CLK (A2).

lleva algunos complementos, agregándosele ciertos prefijos (Figura 4b) e infijos (Figura 4c).

Las reglas precisas que rigen a estas “cuentas dinásticas” no están del todo claras, pero no parecen restringirse a relaciones de sucesión directa entre padre e hijo y, en ocasiones, podría tratarse de meras secuencias de gobernantes (Martin 2003:29). Resulta importante hacer notar que el apelativo K’awiil/Yuknoom Ch’een recibe un status equivalente al de un “fundador” de dinastía. Ciertamente, parece haber sido el gobernante maya más poderoso de su tiempo, habiendo sido el “rey supremo” de varias otras ciudades e inclusive vencedor de Tikal. Aún considerando esto, volver el “reloj dinástico” a ceros no parece tener antecedentes y resulta un tanto sorprendente a la luz del largo linaje celebrado en los vasos estilo códice.

Aparece el Murciélago

Hasta ahora, hemos logrado establecer la existencia de ciertas anomalías e inconsistencias presentes en los registros epigráficos. Ahora, habremos de abordar razones más concretas para cuestionar la relación entre Calakmul y el Reino de la Serpiente durante el período

Clásico temprano. La antes mencionada Estela 114 fue reexaminada en el año 2001, en el entonces recientemente reabierto Museo del Fuerte de San Miguel, en la ciudad de Campeche, en donde pudimos tener mejor acceso al monumento que el tenido en el sitio o en el almacén en el que se había depositado. El nombre del gobernante aparece en la parte posterior y el texto se refiere a él como protagonista de ciertos rituales de celebración de su primer K’atun, presumiblemente en el poder, lo que implicaría una entronización no mencionada en el año 411. Su identidad se confirma por la presencia de componentes nominales clave en el tocado del complejo retrato que aparece en el frente del monumento. Además, una inspección cuidadosa del erosionado signo que se halla directamente frente a su nombre revela un glifo emblema (en los textos tempranos, este tipo de glifos puede aparecer antes y no después de los nombres personales; este último orden no habría de convertirse en una convención fija sino hasta después del año 500) (Figura 5). El signo principal de este glifo emblema (el nombre de la entidad sociopolítica bajo el control de este señor) lo constituye no una cabeza de serpiente, como sería de esperarse, sino la de un murciélago (Figura 6a).¹¹

Esto habría de resultar importante en relación con otros dos monumentos de Calakmul. En la década de 1970, Eric Von Euw hizo un dibujo de la Estela 62, fechada en el año 751, en el cual parecía haber un glifo emblema de cabeza de murciélago. Durante mucho tiempo, pensé que no se trataba sino de una cabeza de serpiente erosionada, pero un nuevo examen del monumento, que actualmente se halla en el Museo Nacional de Antropología de la Ciudad de México, me hizo cambiar de parecer. El nombre del gobernante parece ser una versión de una deidad a la que llamamos “Serpiente del Lirio Acuático,” cuyo componente final, que es la cabeza de una serpiente, nos permite hacer una comparación directa con el glifo emblema que le sigue (Figura 7). Las diferencias fisionómicas son considerables; además, la cabeza que aparece en el glifo emblema se ciñe estrechamente a las convenciones de representación utilizadas para ilustrar cabezas de murciélago en el arte y la escritura mayas (Figura 6b). Para entonces, ya había tenido ocasión de estudiar los costados de la recientemente re-erigida Estela 59, del año 741. A pesar de sus malas condiciones, con buena luz puede identificarse un glifo emblema de cabeza de murciélago en la parte alta de su lado izquierdo (Figura

¹¹ Coincidentemente, Pincemin et al. (1998:316) identifican al glifo anterior, el D4, como la cabeza de un murciélago nariz de hoja. Si bien en ciertos ángulos, esto podría interpretarse así, es mi parecer que el signo en cuestión es otra cosa.

6c).¹² En este caso, habría formado parte de la frase nominal del rey, actualmente casi ilegible, que puede verse en la parte baja del lado derecho del monumento. Una revisión reciente de las fotografías tomadas cuando el monumento aún se hallaba por tierra confirmó esta lectura.

Si bien parecía estar emergiendo un patrón, aún resultaba difícil excluir la posibilidad de que la cabeza de Murciélago fuera un título adicional, utilizado por los gobernantes del reino de la Serpiente. Esto se resolvería, sin embargo, gracias a los nuevos datos provenientes del sitio de Oxpemul, una gran ciudad “satélite,” ubicada a 22 Km. al norte de Calakmul. Recientemente reubicada por Ivan Sprajc, ha podido abrirse a nuevas investigaciones epigráficas por primera vez desde la década de 1930. Sus monumentos muestran dos títulos reales distintos. El primero de ellos incorpora un glifo de trono / altar que aún no ha podido descifrarse y que resulta algo similar a una de las variantes del signo de *witz* “montaña” (Robichaux y Pruett 2004). En la más reciente Conferencia de Texas, Nikolai Grube (2005) identificó un segundo título, cuyo elemento central es la cabeza de un murciélago. Éste lleva el prestigioso prefijo *k’uhul* o “sagrado” y Grube lo considera el

¹² Las aparentes marcas “de piedra” que aparecen en la mejilla del murciélago inicialmente me hicieron pensar en el glifo emblema de Copán, especialmente considerando la proximidad temporal de la guerra entre Quiriguá y Copán en la que Calakmul pudo haber tenido alguna injerencia, aún tenue y que ocurrió en el año 738. No es posible descartar la existencia de alguna relación entre estos dos glifos emblema con sendas cabezas de murciélago, pero es importante hacer notar que las versiones halladas en Calakmul carecen del componente *pi* y/o *pu* hallados en Copán.

¹³ Puede pensarse que la Estela 114 era suficientemente móvil como para haberla traído a Calakmul desde Oxpemul, pero esto no explica la presencia de la cabeza de Murciélago en los glifos emblema que aparecen en la Estela 59 (una piedra enorme, típica de los monumentos de Calakmul) y en la Estela 62 (en la cual el gobernante se autonombra como uno de los “muchos” en el linaje de K’awiil, claramente en continuación de la “cuenta dinástica corta” de la dinastía de la Serpiente, a pesar del cambio de glifo emblema). Este último monumento acusa abundantes signos de disturbios políticos recientes, ya que sus textos laterales jamás se terminaron. Es interesante hacer notar que el glifo emblema de la cabeza de murciélago también se ha identificado en Naachtun (Grube 2005).

¹⁴ Grube asevera esto de manera más explícita (2004: 121-122). Considera que Calakmul estuvo supeditada a la entidad Chatahn durante el período Clásico temprano, apoyándose en el uso de este título en la Estela 43 como evidencia. No obstante, el mismo epíteto aparece en las firmas de los escribas de las Estelas 51 y 89, encargadas por Yuknoom Took’ K’awiil en el año 731 (Martin 1996) y también se utiliza abundantemente en varias ciudades, en vasijas pintadas y talladas (Boot 1999). La importación del título *k’uhul chatahn winik* parece haber sido muy extendida y no es impensable que se refiera a la gente y el territorio de la cuenca de El Mirador y sus regiones adyacentes, como apelación a una región y ciudad alguna vez poderosas, pero ya desaparecidas para entonces.

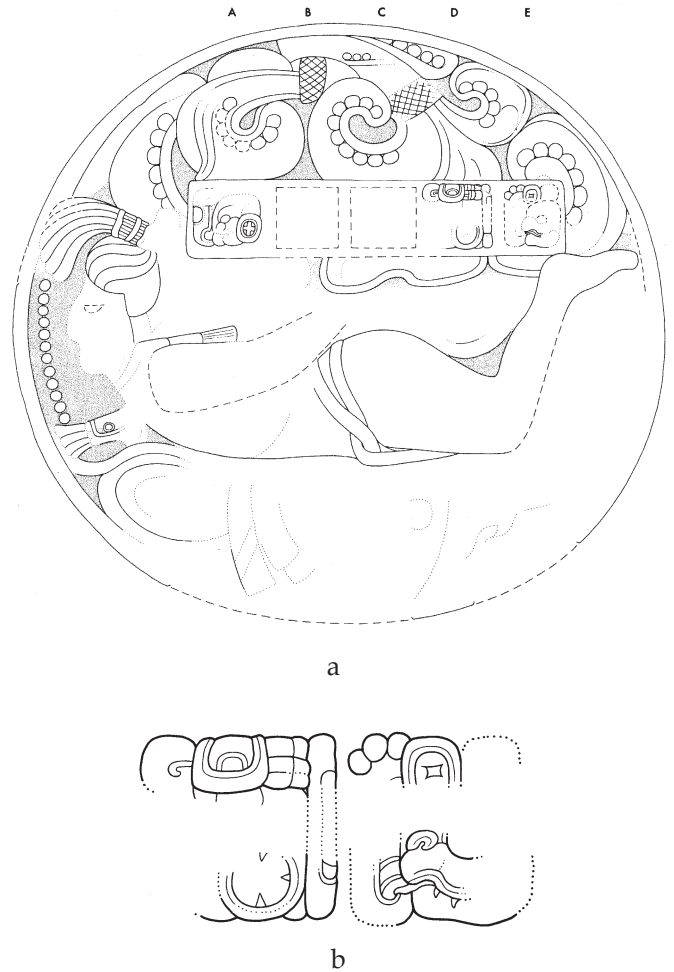


Figura 9. Conflicto entre Tikal y Calakmul alrededor del año 736: a) Altar 9 de TIK (dibujo de William R. Coe); b) Texto secundario que expresa el nombre del gobernante del reino de la cabeza de Serpiente y que aparentemente nombra a Yuknoom Took’ K’awiil. Altar 9 de TIK (D-E).

verdadero glifo emblema de Oxpemul, interpretando el compuesto de trono / altar como un topónimo local, utilizado en forma de título.

Los tres ejemplos de Calakmul apuntan a un significado más amplio del glifo emblema de la cabeza de Murciélago. Dado que cubre un período de, al menos, 320 años en Calakmul, nos hallamos ante una entidad de evidente longevidad e importancia a nivel regional o que abarcaba múltiples centros.¹³ Aparece en el sitio al mismo tiempo en el que se sospecha que Dzibanché podría haber sido la capital del reino de la Serpiente (o al menos una de ellas) (Martin y Grube 2000:103; Grube, 2004:117-118).¹⁴ En consecuencia, el retorno del Murciélago en los años 741 y 751 nos debe hacer considerar si acaso el glifo emblema de la Serpiente seguía en uso en ese momento. ¿Podría haber ocurrido otro cambio de sede? No puede dejar

de pensarse en la cuidadosa reubicación de la Estela 114 durante el período Clásico terminal (Pincemin et al. 1999:319), que cobra un mejor sentido si las élites de ese momento compartían la identidad del ancestral rey de la cabeza de Murciélago, al que rendían honor. El último ejemplo conocido del glifo emblema de la cabeza de Serpiente en Calakmul ocurre en el año 731, en las estelas finales del reinado de Yuknoom Took' K'awiil. Dada la ruinoso condición de los monumentos de la ciudad, es evidente la necesidad de proceder con cuidado en este caso. Hasta ahora, se ha supuesto que los glifos emblema de la cabeza de Serpiente sencillamente se habían erosionado hasta dejar de ser reconocibles y debemos mantener una actitud abierta en relación con lo que podría hallarse en el curso de nuevas excavaciones. Todo lo que podemos decir en este momento es que se tienen dos glifos emblema visibles después del año 731 y que ambos presentan la cabeza de un murciélago y no la de una serpiente.

Señores de Chiik Nahb

Volviendo a la Estela 114, tras una frase de parentesco relativa al gobernante del reino de la cabeza de Murciélago, pasamos a una nueva fecha y a un nuevo acontecimiento, que parece ser una entronización ocurrida anteriormente, en el año 431. Su protagonista es un personaje que utiliza o adquiere el título **chi-ku NAHB AJAW** “Señor de Chiik Nahb” (Figura 8a).¹⁵ Este epíteto no es común, pues sólo existen otros dos ejemplos conocidos del mismo. Uno de ellos se haya en la distante Quiriguá y se registró en el año 800, si bien en el contexto de una referencia al Final de Período 9.15.5.0.0, en el año 736 (Looper 1999:270-271; 2003:79) (Figura 8b). En este caso, la manera de escribirlo es **chi[ku]-NAHB K'UH-AJAW** “Sagrado Señor de Chiik Nahb” y parece ubicar a un señor de Calakmul en Quiriguá menos de dos años antes de la victoria de ésta última contra su antiguo dominador, el reino de Copán. Dado que este texto más adelante describe detalles de dicho conflicto, pareciera que hubo una conexión implícita con Calakmul. El otro ejemplo de este mismo título, **chi[ku]-NAHB AJAW**, aparece en un bloque jeroglífico recuperado del relleno de la Estructura 13 de Calakmul (Figura 8c). Fechado en el año 751, aparece en asociación con un personaje llamado Bolon K'awiil, de quien se sabe fue gobernante del sitio en el año 771 (Martin 2000a). Es importante hacer notar que el bien conservado pasaje que describe la ceremonia “de aspersión” de Bolon K'awiil en la Estela 58 no contiene glifo emblema alguno.

¹⁵ Grube (2004: 121) hace referencia a una expresión de subordinación *yajaw* (“señor perteneciente a”) en la Estela 114. Sin embargo, un examen cuidadoso del monumento revela que en el texto no existe este término ni la relación que implica.

La aparición del título de Chiik Nahb en la Estela 114 es sumamente interesante. La implicación es que un señor, un *ajaw*, controlaba a Calakmul bajo los auspicios de otro señor, uno de mayor estatus, un *k'uhul ajaw* de la entidad de la cabeza de Murciélago. Deberíamos notar, también, que ninguno de los casos conocidos de la expresión Chiik Nahb Ajaw corresponde cronológicamente con la era de los “tres reyes,” lo que también ocurre en el caso de los glifos emblema de la cabeza de Murciélago, con el que guardan una estrecha relación temporal. Queda por verse si futuros hallazgos habrán de conformarse a este patrón, pero por el momento tenemos un título característicamente local, usado en las instancias en las que en el sitio se usa el glifo emblema de la cabeza de Murciélago y que no se utiliza cuando aparece el título de la cabeza de Serpiente.

Consideraciones

¿Cómo debemos interpretar estas divergentes líneas de evidencia? ¿Cómo podrían los datos internos de Calakmul complementar, ampliar la comprensión o explicar la información procedente de Dzibanché?

La evidencia de que Calakmul haya sido sede del reino de la cabeza de Serpiente durante el siglo séptimo y principios del octavo—la llamada era “de los tres reyes”—es sólida. Pero, como ya hemos visto, tratar de ubicar la sede del reino de la Serpiente en Calakmul antes y después de ese período presenta dificultades. Si bien la dificultad en encontrar monumentos del período Clásico temprano en la ciudad no es por sí misma una razón para cuestionar esta asociación, la falta de nombres reales reconocibles o de glifos emblemas visibles de la cabeza de Serpiente produce un vacío dentro del cual la propuesta de Dzibanché encaja muy bien. El registro retrospectivo de anteriores Finales de Período hace pensar en la necesidad de aludir a un pasado ausente, de recordar eventos no sólo de otro tiempo, sino de otro lugar. En este sentido, vale la pena hacer notar que en un bloque de Dzibanché se menciona a un gobernante del reino de la cabeza de Serpiente (de nombre Yax ? Yopaat) en relación con el final de Período 9.7.0.0.0 del año 573 (Velázquez 2004:97), escasamente una década antes de la fecha 9.7.10.0.0 registrada en la Estela 33 de Calakmul. Resulta tentador suponer que el sitio al que se alude en la Estela 8 es una referencia a Dzibanché o a alguna otra capital del reino de la cabeza de Serpiente.

La “cuenta dinástica corta” indica que Yuknoom Ch'een jugó un papel crucial en la autodefinition de la dinastía y de la época en la que ésta tuvo como sede de su capital a Calakmul, un papel congruente con la idea de que este personaje tuvo que ver con una “reconstitución” especial del reino, lo que aparentemente conllevó la reubicación de la sede real en Calakmul,

ya fuera propiciada por este gobernante o por su antecesor. El evidente éxito que tuvieron los gobernantes del reino de la cabeza de Serpiente en extender su red de patrocinios y su poder militar durante el siglo sexto podría haber hecho ventajosa una ubicación geográfica más al sur, esto sin ignorar el valor simbólico potencial que podría haber representado la ocupación de un sitio antiguo que alguna vez formó parte de las “tierras centrales” durante el período Preclásico. Ciertamente, no deberíamos excluir la posibilidad de que otros sitios hubieran podido participar en la composición del reino durante el período Clásico temprano y que esta situación podría haber sido mucho más compleja que una simple transferencia de sede entre Dzibanché y Calakmul.¹⁶

Si el glifo emblema de la cabeza de Murciélago sirve para definir a la autoridad gobernante de Calakmul durante el período Clásico temprano, ésta situación por sí misma representaba una situación compleja, en el marco de la cual parece haber existido un “patrocinador” de un señor de menor estatus con un papel más directo en el gobierno del sitio. No está claro si el gobernante del reino de la cabeza de Murciélago también tuviera su sede en Calakmul, pero se implica que su importancia iba más allá de la ciudad, abarcando una cierta región. La pregunta más amplia a responder es: ¿Cuáles son los procesos históricos que subyacen el resurgimiento del glifo emblema de la cabeza de Murciélago en los años 741 y 751?

Llama a reflexión considerar que, con la salvedad de un ejemplo, la última aparición contemporánea del glifo emblema de la cabeza de Serpiente en la región maya ocurre a más tardar en el año 736. Ésta ocurre en el Altar 9 de Tikal (Figura 9a), en el texto secundario que acompaña a un cautivo atado y que define la identidad de la víctima misma o la de su patrocinador (Jones y Satterthwaite 1982:48). Junto con este monumento se erigió la Estela 21 de Tikal, primer monumento erigido por el Gobernante B (Yik'iniiy Chan K'awiil). Además de conmemorar en ella el Final de Período 9.15.5.0.0, ocurrido en el año 736, también se hace alusión a la entronización del propio gobernante, celebrada en el año 734, lo que brinda un rango temporal probable para el conflicto. El nombre del gobernante del reino de la cabeza de Serpiente está dañado, pero guarda tantas similitudes con una u otra de las muchas frases nominales de Yuknoom Took' K'awiil, que prácticamente no puede haber duda de que se trata de una referencia a él (Figura 9b).

Esta inscripción marca el final de un período de 194 años de duración en el cual hay una gran abundancia de menciones de la dinastía de la Serpiente en monumentos mayas (Figura 2). Con excepción de su única derrota registrada (también a manos de Tikal, en el año 695), el registro de la dinastía es uno de éxitos

ininterrumpidos. Ningún estado compite siquiera con el número de gobernantes extranjeros confirmados por la dinastía de la Serpiente. Y en diversos momentos del curso de esa historia fue capaz de conquistar o saquear centros importantes, tales como Tikal, Palenque y Naranjo (Martin y Grube 1995 2000). La derrota de Yich'aak K'ahk' en el año 695 ciertamente fue un revés de gran importancia, a juzgar por el declive en referencias foráneas a la dinastía que siguió al mismo (Martin 1996). No obstante, Yuknoom Took' K'awiil mantuvo una notable influencia sobre los sitios de El Perú, Dos Pilas y La Corona, por lo que se puede decir que el poder de la dinastía no se eclipsó del todo a consecuencia de la derrota.

Sin embargo, después del año 736 desaparecen las menciones a la ciudad de la cabeza de Serpiente en monumentos foráneos (ver Figura 2), volviendo a aparecer apenas en una única referencia, hecha en Seibal, en el año 849. (Este ejemplo data, desde mi punto de vista, de los últimos días del período Clásico, cuando se estaba dando el colapso político de la región o incluso después de éste, un período durante el cual Seibal gozó de una cierta prominencia. Los señores que se reunieron para atestiguar las ceremonias de Final de Período llevadas a cabo por el rey de Seibal—y entre los que se contaba el gobernante de Tikal—no pueden equipararse en importancia con los que los precedieron, quienes gobernaron los aún ricos y populosos estados existentes medio siglo antes.¹⁷) Anteriormente, supuse que el reino de la cabeza de Serpiente se había replegado a Calakmul y continuó teniendo una existencia estable, si bien muy disminuía, hasta el colapso final de la civilización maya del período Clásico, lo que ocurrió hacia principios del siglo noveno. No obstante, la reaparición del glifo emblema de la cabeza de Murciélago hace surgir ahora la posibilidad de que el declive no se restringió únicamente a la incidencia del reino en el exterior, sino que afectó a su centro mismo. No es impensable pensar que la derrota infligida por Tikal hubiera resultado tan decisiva que derrocó o incluso extinguió a la dinastía de la cabeza de Serpiente, permitiendo el regreso al poder del linaje,

¹⁶ El dintel de madera de Dzibanché (Harrison 1972) hace referencia al Final de Período 9.6.0.0.0 del año 554, así como a una entronización en el año 551. Resulta importante hacer notar que se alude a este evento con la expresión *chumljaiiy ti kaloonte'*, que implica la toma de posesión del rango más alto que existía, lo que es tan raro que sólo se conoce otra mención similar en el caso de Tikal. Es posible que el gobernante del reino de la cabeza de Serpiente fuera entonces Testigo Celeste.

¹⁷ En relación con el “atestiguamiento” a que se hace referencia, consultar a Stuart (en Houston 1992: 66). Si se considera que esta reunión de señores sí ocurrió (y no hay razón para no considerarlo así), entonces debe deducirse que existía un reino de la Serpiente en ese momento, si bien no se especifica cuál era la sede de su capital.

quizás exilado o hasta entonces subordinado, de la cabeza de Murciélago. Pero quizás el registro histórico de Tikal, con su retórica relativamente poco ostentosa, acuse la existencia de procesos más complejos de los cuales Tikal se benefició, pero de los cuales pudiera no haber sido enteramente responsable.

El limitado número de textos legibles en Calakmul después del año 736 dificulta grandemente el análisis de este período posterior y el de sus relaciones regionales. El estado de conservación de registros en Oxpekul es mejor. Los monumentos que se han hallado hasta ahora en ese sitio arrancan en el año 731 en el que, de manera muy significativa, sólo se utiliza el título toponímico del trono/altar. La prominencia en el uso de este título local de *ajaw* recuerda mucho al modo en el que se utilizaba el título Chiik Nahb Ajaw en Calakmul, lo que implica que, también en Oxpekul, la cabeza de Murciélago representaba una alusión a una entidad más amplia y esencialmente no local. En el reducido número de ejemplos de que disponemos, no existe un solo ejemplo de uso simultáneo del glifo emblema de la cabeza de Murciélago en ambos centros, lo que sugiere que sólo un señor a la vez podía ostentar este título. Los únicos glifos emblema de la cabeza de Murciélago en Oxpekul que pueden fecharse con claridad datan del año 771 cuando, como ya hemos visto, el gobernante contemporáneo de Calakmul se autodenominaba Chiik Nahb Ajaw o bien no utilizaba título alguno.

En conclusión, la situación descrita parece esbozar una visión dinámica y algo radical de la turbulenta historia política de Calakmul, si bien es posible hallar paralelos en otras partes del período Clásico. La idea de identidades políticas cambiantes que se había sugerido en anteriores estudios (Mathews 1985:32; Houston, 1986:3) ha madurado con nuestro actual entendimiento de la historia intrusiva del glifo emblema de "Tikal" en Dos Pilas (Houston 1993:100; Martin y Grube 2000:56-57). A través de estos eventos, podemos atisbar la existencia de procesos políticos reveladores, que demuestran que las ideas mayas de estado y territorialidad eran más flexibles de lo que a menudo se había supuesto. Los investigadores han aceptado desde hace mucho tiempo la definición geográfica de los diferentes reinos mayas implícitamente derivada de la herencia conceptual de los estados urbanos del Viejo Mundo, desde la *polis* griega hasta la ciudad-estado del medioevo. Se ha supuesto que los signos principales de los glifos emblema representan los nombres de este tipo de entidades territoriales, lo que resulta una suposición razonable, dada la fuerte correlación entre glifos emblema y grandes centros de población. Pero la existencia de glifos toponímicos resta validez a la percepción estricta de la "ciudad-estado," dado que la mayoría de los nombres de los reinos no se deriva

de los de su ciudad principal (consultar a Stuart y Houston 1993:Figura 107).

Quizás sea nuestra noción de lo que constituye un "reino" maya la que está equivocada. Necesitamos una definición que encaje con cambios dramáticos (aunque raros) de ubicación y con la transferencia de identidad y afiliación que afecte no sólo a los sitios, sino a poblaciones enteras. En esencia, estos emblemas nominales parecieran aludir a casas reales, cuyas ligas con ciertos territorios específicos son menos intrínsecas de lo que resulta habitual. Posiblemente constituidas por una sola familia o linaje extendidos, éstas casas reales podrían tener más similitud con las comunidades "de casa," con estructuras idealizadas de parentesco y descendencia (consultar a Gillespie 2000:476).¹⁸ En muchas otras regiones y períodos del mundo, las aristocracias han actuado como agentes independientes, con capacidad de abandonar las tierras bajo su control, de dejar atrás a las poblaciones en las que se apoyaban y emigrar en búsqueda de condiciones más favorables y no debería sorprendernos que los mayas del período Clásico pudieran haber sido capaces de obrar de manera similar.

Por último, es necesario reiterar que actualmente se cuenta con datos muy limitados en relación con esta y muchas otras cuestiones relativas a Calakmul. Es seguro que este enorme sitio habrá de producir importantísimos descubrimientos durante muchos años y debemos esperar que surjan más sorpresas y cambios en nuestra perspectiva. Dicho lo anterior, la hipótesis presentada aquí parece ser sostenible y encaja con la evidencia de que disponemos.

Referencias

- Berlin, Heinrich
1958 El Glifo "Emblema" en las Inscripciones Mayas. *Journal de la Société des Américanistes* 47:111-119.
- Boot, Erik
1999 North of the Lake Petén Itzá: A Regional Perspective on the cha-TAN-na/cha-ta Collocation. Unpublished manuscript.
- Carrasco Vargas, Ramón, Sylviane Boucher, Paula Alvarez González, Vera Tiesler Blos, Valeria García Vierna, Renta García Moreno and Javier Vázquez Negrete
1999 A Dynastic Tomb from Campeche, Mexico: New Evidence on Jaguar Paw, A Ruler of Calakmul. *Latin American Antiquity* 10(1):47-58.
- Denison, John H., Jr.
1943 Description of the Monuments. In *Archaeological Reconnaissance in Campeche, Quintana Roo, and Petén*, by Karl Ruppert and John H. Denison, Jr., pp. 99-154. Carnegie Institution of Washington, Publication 543. Washington D.C.

¹⁸ Estoy en deuda con Robert Sharer por tocar este aspecto durante una presentación informal de este artículo en el Museo de la Universidad de Pennsylvania en Octubre de 2005.

De Serpientes y Murciélagos

- Gillespie, Susan D.
2000 Rethinking Ancient Maya Social Organization: Replacing "Lineage" with "House." *American Anthropologist* 102(3):467-484.
- Grube, Nikolai
2004 El Origen de la Dinastía Kaan. In *Los Cautivos de Dzibanché*, edited by Enrique Nalda, pp. 114-131. Instituto Nacional de Antropología y Historia, Mexico City.
2005 Pots and Stones from Southern Campeche. Paper presented at the 21st Texas Symposium, University of Texas, Austin.
- Harrison, Peter D.
1972 Lintels of Tzibanche, *Quintana Roo*. In *Proceedings of the International Congress of Americanists (40th Session, Rome and Genova, 1972)*, v. 1, pp. 495-501. Genova.
- Houston, Stephen D.
1986 *Problematic Emblem Glyphs: Examples from Altar de Sacrificios, El Chorro, Río Azul, and Xultun*. Research Reports on Ancient Maya Writing 3. Center for Maya Research, Washington, D.C.
1992 Classic Maya Politics. In *New Theories on the Ancient Maya*, edited by E. C. Danien and Robert Sharer, pp. 65-69. University Museum, University of Philadelphia, Philadelphia.
1993 *Hieroglyphs and History at Dos Pilas: Dynastic Politics of the Classic Maya*. University of Texas Press, Austin.
2002 Cantantes y Danzantes de Bonampak. *Arqueología Mexicana* 10(55):54-55.
- Looper, Mathew G.
1999 New Perspectives on the Late Classic Political History of Quiriguá, Guatemala. *Ancient Mesoamerica* 10(2):263-280.
2003 *Lightning Warrior: Maya Art and Kingship at Quiriguá*. University of Texas Press, Austin.
- Marcus, Joyce
1973 Territorial Organization of the Lowland Classic Maya. *Science* 180:911-916.
1987 *The Inscriptions of Calakmul: Royal Marriage at a Maya City in Campeche, Mexico*. Museum of Anthropology, University of Michigan Technical Report 21. Ann Arbor.
Marcus, Joyce, and William J. Folan
1994 Una estela más del siglo V y nueva información sobre Pata de Jaguar, gobernante de Calakmul, Campeche, en el siglo VII. *Gaceta Universitaria*, Año IV, No. 15-16. Universidad Autónoma de Campeche, Campeche.
- Martin, Simon
1996 Calakmul en el Registro Epigráfico. In *Proyecto Arqueológico de la Biosfera de Calakmul: Temporada 1993-94*, by Ramón Carrasco V. et al. Centro Regional de Yucatán, INAH, Mérida.
1997 The Painted King List: A Commentary on Codex-style Dynastic Vases. In *The Maya Vase Book, Volume 5: A Corpus of Roll-out Photographs*, by Justin Kerr, pp. 846-863. Kerr Associates, New York.
1998 Investigación Epigráfica de Campo: 1995-1998. In *Proyecto Arqueológico de la Biosfera de Calakmul: Temporada 1995-98*, by Ramón Carrasco V. et al. Centro Regional de Yucatán, unpublished report to INAH.
2000a Los Señores de Calakmul. *Arqueología Mexicana* 7(42):40-45.
2000b At the Periphery: The Movement, Modification and Re-use of Early Monuments in the Environs of Tikal. In *The Sacred and the Profane: Architecture and Identity in the Southern Maya Lowlands*, edited by P. R. Colas, K. Delvendahl, M. Kuhnert, and A. Pieler, pp. 51-62. *Acta Mesoamericana* 10, Markt Schwaben, Hamburg.
2003 In Line of the Founder: A View of Dynastic Politics at Tikal. In *Tikal: Dynasties, Foreigners, and Affairs of State*, edited by Jeremy A. Sabloff, pp. 3-45. School of American Research Advanced Seminar Series, School of American Research Press and James Curry, Santa Fe and Oxford.
- Martin, Simon, and Nikolai Grube
1995 Maya Superstates. *Archaeology* 48(6):41-46.
2000 *Chronicle of the Maya Kings and Queens: Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*. Thames and Hudson, London and New York.
- Mathews, Peter
1979 Notes on the Inscriptions of "Site Q." Manuscript on file, Department of Archaeology, University of Calgary, Alberta.
1985 Early Classic Monuments and Inscriptions. In *A Consideration of the Early Classic Period in the Maya Lowlands*, edited by Gordon R. Willey and Peter Mathews, pp. 5-55. Institute for Mesoamerican Studies, Publication No. 10. State University of New York at Albany.
- Miller, Jeffrey
1974 Notes on a Stela Pair Probably from Calakmul, Campeche, Mexico. In *Primera Mesa Redonda de Palenque, Part I*, edited by Merle Greene Robertson, pp. 149-162. Robert Louis Stevenson School, Pebble Beach.
- Morley, Sylvanus G.
1933 The Calakmul Expedition. *Scientific Monthly* 37:193-206. Lancaster, Pennsylvania.
- Nalda, Enrique (ed.)
2004 *Los Cautivos de Dzibanché*, Instituto Nacional de Antropología y Historia, Mexico City.
- Pincemin, S., J. Marcus, L. F. Folan, W. Folan, M. D. Carrasco and A. Morales Lopez
1998 Extending the Calakmul Dynasty Back in Time: A New Stela From a Maya Capital in Campeche, Mexico. *Latin American Antiquity* 9(4):310-327.
- Robichaux, Hubert R. and Candace Pruett
2004 Las Inscripciones de Oxpemul. Paper presented at the XIVth Encuentro Internacional: Los Investigadores de la Cultura Maya. Campeche, Mexico.
- Stuart, David, and Stephen D. Houston
1994 *Classic Maya Place Names*. Studies in Pre-Columbian Art and Archaeology No. 33. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington, D.C.
- Velásquez García, Erik.
2004 Los Escalones Jeroglíficos de Dzibanché. In *Los Cautivos de Dzibanché*, edited by Enrique Nalda, pp. 78-103. Instituto Nacional de Antropología y Historia, Mexico City.